

# Ardes

(IT) ISTRUZIONI PER L'USO  
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE  
(FR) MODE D'EMPLOI  
(DE) GEBRAUCHSANWEISUNGEN  
(ES) INSTRUCCIONES PARA EL USO  
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## AR40180

(IT) COPERTA ELETTRICA (per sopra)  
(EN) ELECTRIC OVERBLANKET  
(FR) COUVERTURE ÉLECTRIQUE (supérieure)  
(DE) ELEKTRISCHE HEIZDECKE (als Überdecke)  
(ES) MANTA ELÉCTRICA (para colocar encima)  
(PT) COBERTOR ELÉTRICO (de cima)



## (IT) AVVERTENZE

**ATTENZIONE:** leggere attentamente il presente libretto in quanto contiene importanti istruzioni per la sicurezza di installazione, uso e manutenzione.

# ISTRUZIONI IMPORTANTI. CONSERVARE PER USI FUTURI.

	NON UTILIZZARE QUANDO È PIEGATO O SPIEGAZZATO
	NON INSERIRE SPILLI
	QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE USATO DA BAMBINI MOLTO PICCOLI (0-3 ANNI)
	LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO
	LAVABILE IN LAVATRICE A 40°C MASSIMO,

	PROGRAMMA DELICATI
	NON LAVARE A SECCO
	NON CANDEGGIARE
	NON STRIZZARE
	NON ASCIUGARE CON ASCIUGATRICE
	NON STIRARE
	ASCIUGARE DISTESO

- Usare solo come coperta per sopra.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso medico negli ospedali.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone insensibili al calore o da altre persone molto vulnerabili incapaci di reagire al surriscaldamento.

- I bambini al di sotto dei tre anni non devono usare questo apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni solo sotto sorveglianza e con i dispositivi di comando sempre impostati alla temperatura minima.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

- Non utilizzare l'apparecchio se è umido o bagnato.
  - Utilizzare l'apparecchio solo con il dispositivo di comando del tipo marcato sull'apparecchio.
  - Per un uso continuo e prolungato dell'apparecchio, ad esempio da un utilizzatore che potrebbe addormentarsi, regolare l'unità di comando sulla posizione 1.
- ATTENZIONE: non impostare una temperatura superiore alla posizione 1. Se l'apparecchio viene utilizzato con l'unità di comando regolata ad una temperatura superiore, l'utilizzatore potrebbe subire scottature alla pelle o colpi di calore.**
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, conservarlo nell'imballo originale in un luogo asciutto e pulito. Non sovrapporre pesi.
  - Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.
  - Non produrre pieghe, sgualciture e/o deformare l'apparecchio mettendogli sopra degli oggetti quando viene riposto.
  - Esaminare frequentemente l'apparecchio, il suo cavo flessibile e l'unità di comando per

accertare eventuali segni di usura o deterioramento. Se vi sono tali segni o se l'apparecchio è stato male utilizzato, portarlo ad un centro assistenza per controllarlo prima di qualsiasi ulteriore uso.

- Non utilizzare su un letto regolabile: in caso contrario, verificare che la coperta o il cavo non possano rimanere intrappolati o bloccati, per esempio nelle cerniere.

- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, esso deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio.

- Il cavo e l'unità di controllo dell'apparecchio possono provocare rischi di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non sistemati correttamente.

L'utente deve assicurarsi che gli elementi di fissaggio in eccesso e i cavi elettrici siano sistemati in modo sicuro.

- Per la pulizia dell'apparecchio, fare riferimento al paragrafo MANUTENZIONE.

- Individui in gravidanza, con diabete o portatori di pacemaker devono consultare un medico prima dell'uso.
- L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come coperta per sopra; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- **ATTENZIONE:** non lasciare l'unità di comando sotto la coperta, avvolto nella coperta o sopra la coperta mentre è accesa.
- **ATTENZIONE:** non lasciare la coperta piegata o spiegazzata mentre è accesa.



- Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.**
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.
- Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.
- Non utilizzare adattatori o prolunghie che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.
- Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:
  - Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
  - Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
  - Non sottoporlo ad urti.
- Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.
- Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.
- Nel caso vi sia un guasto, un intervento del fusibile o del termofusibile di protezione o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Per motivi di sicurezza l'apparecchio e l'unità di comando non possono essere aperti.

## (IT) INFORMAZIONI TECNICHE

(vedere l'immagine a pagina 1)

1	Pannello riscaldante
2	Unità di comando
3	Connettore-presa.
4	Connettore-spina.
5	Livello di temperatura (1 = minimo, 10 = massimo)
6	Tempo di autospegnimento (1-10 ore)

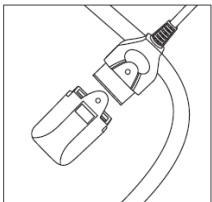
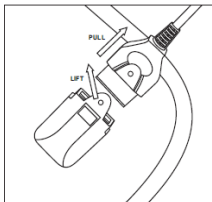
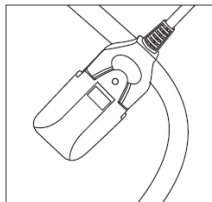
7	Tasti
	Tasto di accensione e spegnimento
	Tasto per aumentare il livello di temperatura
	Tasto per diminuire il livello di temperatura
	Tasto per impostare il tempo di spegnimento automatico



Dati tecnici: vedere l'etichetta sull'apparecchio.

## (IT) ISTRUZIONI D'USO


1. Inserire il connettore-presa (3) nel connettore-spina (4) della coperta; la linguetta del connettore spina deve agganciarsi al connettore presa. *Per rimuovere l'unità di comando, sollevare la linguetta con il dito e tirare il connettore presa (3). Non tirare il cavo e non cercare di separare i connettori senza sollevare la linguetta di blocco, perchè si potrebbe danneggiare l'apparecchio.*






Assicurarsi che ci sia una presa di alimentazione nelle vicinanze e che il cavo di alimentazione non sia in una posizione che possa far inciampare le persone. Quando è collegato alla rete elettrica, l'unità di alimentazione deve essere facilmente raggiungibile dall'utente.

Non coprire l'unità di alimentazione e non esercitare pressione su di essa.

2. Inserire la spina nella presa di corrente. Il display visualizza "50" per circa 1 secondo.

3. Premere il tasto  per 2 secondi per accendere l'apparecchio. I parametri preimpostati sono: livello di temperatura 3, timer 3 ore.


4. Premere i tasti   per impostare la temperatura.

5. Premere il tasto  per impostare il tempo di autospegnimento (1-10 ore);

*Se viene impostato un livello di temperatura da 5 a 10 e un tempo di autospegnimento maggiore di 3 ore, per motivi di sicurezza la temperatura verrà abbassata al livello 4 dopo 3 ore di funzionamento.*

**ATTENZIONE: Selezionare il livello di temperatura confortevole. Per un uso continuo e prolungato dell'apparecchio, ad esempio da un utilizzatore che potrebbe addormentarsi, regolare l'unità di comando sulla posizione 1 per evitare scottature alla pelle o colpi di calore.**

6. Al termine del tempo di autospegnimento, il riscaldamento viene interrotto e l'apparecchio entra in modalità "standby" (il display visualizza "- -").

7. Premere il tasto  per 1 secondo per spegnere l'apparecchio.

8. Dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente.

**ATTENZIONE:** non lasciare l'unità di comando sotto la coperta, avvolto nella coperta o sopra la coperta mentre è accesa.

**ATTENZIONE:** non lasciare la coperta piegata o accartocciata mentre è accesa.

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione contro i surriscaldamenti (vedi tabella seguente).

#### Soluzione dei problemi

Codice errore	Causa	Soluzione
Il display visualizza "C"	L'unità di controllo è stata posizionata sotto o a contatto con la coperta elettrica e si è surriscaldata. Per sicurezza, la coperta elettrica si è spenta.	Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciare raffreddare la coperta completamente distesa.
Il display visualizza "P"	I connettori (3) e (4) non sono collegati correttamente.	Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e assicurarsi che i connettori (3) e (4) siano ben collegati.

Il display visualizza "E"	La coperta è stata utilizzata mentre era piegata o accartocciata. Per sicurezza, la coperta elettrica si è spenta	Spegnerne l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione e lasciare raffreddare la coperta completamente distesa.
Il display non si accende	La coperta è stata utilizzata mentre era molto piegata o accartocciata e si è surriscaldata, l'elemento riscaldante è stato danneggiato ed è intervenuto il fusibile termico nell'unità di controllo.	L'apparecchio deve essere rottamato (vedi sezione "SMALTIMENTO")

## (IT) MANUTENZIONE

Disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

La pulizia dell'unità di comando, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

### **NON IMMERGERE MAI L'UNITA' DI COMANDO IN ACQUA.**

Il pannello può essere lavato. Prima di lavarlo, rimuovere l'unità di comando e rispettare le indicazioni di lavaggio indicate sulle etichette **(vedere la sezione AVVERTENZE)**.

Non lavare a secco né utilizzare solventi chimici, questi potrebbero danneggiare lo scaldaletto e comprometterne la sicurezza.

Non lavare troppo frequentemente il pannello perché potrebbe danneggiarsi.

**Non riporre e non utilizzare l'apparecchio prima che sia completamente asciutto.**

## (IT) SMALTIMENTO

---

### IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



**Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"** Il simbolo del cassonetto barrato

riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che

il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

## (IT) GARANZIA

---

### **Condizioni**

**La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.**

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia impregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

### **Limitazioni**

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.
- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.

## (EN) WARNINGS

Attention: carefully read the instructions contained in this manual as they provide important information regarding the safety of installation, use and maintenance.

# IMPORTANT INSTRUCTIONS. RETAIN FOR FUTURE USE.



DO NOT USE FOLDED OR  
RUCKED



DO NOT INSERT PINS









NOT TO BE USED BY VERY  
YOUNG CHILDREN  
(0-3 YEARS)



READ THE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY



MAXIMUM WASHING  
TEMPERATURE 40°C, MILD  
PROCESS

	DO NOT DRY CLEAN
	DO NOT BLEACH
	DO NOT WRING
	DO NOT TUMBLE DRY
	DO NOT IRON
	DRY RELAXED

- Use only as an overblanket.
- This appliance is not intended for medical use in hospitals.
- This appliance must not be used by persons insensitive to heat and other very vulnerable persons who are unable to react to overheating.

- Children under the age of three are not to use this appliance due to their inability to react to overheating.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control device always set to minimum temperature value.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be performed by children unless they are under supervision.
- Do not use if damp or wet.
- Use the equipment only with the type of control device indicated on the equipment itself.
- For continuous and prolonged use of the appliance, for example by a user who may fall



asleep, set the control unit to position 1.  
**ATTENTION: do not set a temperature higher than position 1. If the appliance is used with the control unit set to a higher temperature, the user could suffer skin burns or heat stroke.**

- Store the appliance in its original packaging in a clean, dry location when not in use. Do not place heavy items on top of it.
- When storing the appliance, allow it to cool down before folding.
- Do not place items on top of the appliance while in storage to prevent it from becoming creased or misshapen.
- The pad does not require special maintenance. Just check it, the flex and the control regularly for any signs of wear or damage. If you notice any such signs or if the appliance has been misused, take it to a service centre for an inspection before using it again.
- Not to use on an adjustable bed: in contrary case, verify that the underblanket and the

cable cannot be caught or blocked, as for example in the hinges.

- If the power cable gets damaged, it has to be replaced only in a service centre approved by the manufacturer, in order to avoid a hazard.
- The cable and the control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user shall make sure that excess ties and electric cords shall be arranged in a safe way.
- To clean the appliance, refer to the MAINTENANCE chapter.
- Expectant mothers, people who suffer from diabetes and people who carry pacemakers must consult their doctor before using this appliance.
- The appliance has been designed and manufactured to operate as electric overblanket. Any other use is considered inappropriate and therefore dangerous.
- **ATTENTION:** do not leave the control unit under the blanket, wrapped in the blanket or on top of the blanket while it is turned on.

- **ATTENTION:** do not leave the blanket folded or creased while it is on.







- Keep handy the guarantee, receipt of payment and these instructions for future use and reference.
- After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.
- **Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.**
- Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.
- If the plug and socket are not compatible, replace the socket with a suitable type, applying to skilled people.
- Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.
- When you don't use the appliance disconnect it from the power supply.
- Do not tug on the power cable or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- The use of any electrical appliance requires to respect of basic rules, namely:
  - Never touch the appliance with wet or humid hands.
  - Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
  - Do not subject it to rough handling.
- If you decide not to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable - of course, after disconnecting it from the socket.
- The power cable should be extended to its full length to avoid over heating.
- In the event of a breakdown, operating anomaly, tripped fuse or tripped protective thermal fuse, unplug the appliance immediately and contact an authorized service centre; do not attempt to repair the appliance yourself.
- Do not use the appliance out of doors.
- For the sake of safety, never open the pad or the control: there are no parts inside that require servicing.

## (EN) TECHNICAL INFORMATIONS

(see the image on page 1)

1	Heating panel
2	Control unit
3	Socket connector.
4	Plug connector.
5	Temperature level (1 = minimum, 10 = maximum)
6	Automatic switch-off time (1-10 hours)

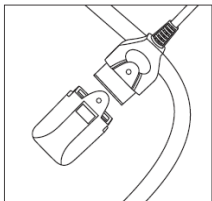
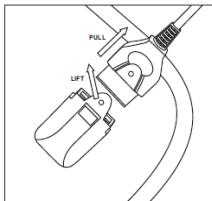
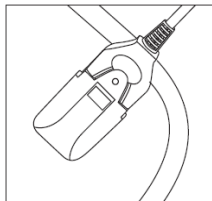
7	Keys
	On and off key
	Temperature level increase key
	Temperature level decrease key
	Key to set the automatic switch-off time

Technical data: see the label on the appliance.

## (EN) INSTRUCTIONS FOR USE


1. Insert the socket connector (3) into the plug connector (4) of the blanket; the tab of the plug connector must engage with the socket connector.

*To remove the control unit, lift the tab with your finger and pull the socket connector (3). Do not pull on the cable or try to separate the connectors without lifting the locking tab as this could damage the unit.*




Make sure there is a power outlet nearby and that the power cord is not in a position that could constitute a tripping hazard. When connected to the mains, the power supply unit must be within easy reach of the user. Do not cover the power unit and do not apply pressure to it.

2. Insert the plug in the power socket. The display shows "50" for approximately 1 second.


3. Press the key  for 2 seconds to turn on the device. The pre-set parameters are: temperature level 3, timer 3 hours.

4. Press the keys  to set the temperature.

5. Press the key  to set the automatic switch-off time (1-10 hours); *If a temperature level from 5 to 10 and a switch-off time greater than 3 hours are set, the temperature will be lowered to level 4 after 3 hours of operation for safety reasons.*

***WARNING: Select a comfortable temperature level. For continuous and prolonged use of the appliance, for example by a user who may fall asleep, set the control unit to position 1 to avoid skin burns or heat stroke.***

6. At the end of the automatic switch-off time, the heating is stopped and the appliance goes into "standby" mode (the display shows "-").

7. Press the key  for 1 second to switch off the appliance.

8. After use, remove the plug from the power socket.

**ATTENTION:** do not leave the control unit under the blanket, wrapped in the blanket or on top of the blanket while it is turned on.

**ATTENTION:** Do not leave the blanket folded or creased while it is on.

The appliance is equipped with a protection system against overheating (see the table below).

## Trouble-shooting

Error code	Cause	Solution
The display shows "C"	The control unit has been placed under or in contact with the electric blanket and has become hot. For safety, the electric blanket turned off.	Turn off the appliance, disconnect it from the power supply and allow the blanket to cool completely, unfolded.
The display shows "P"	Connectors (3) and (4) are not connected correctly.	Turn off the appliance, disconnect it from the power supply and make sure that the connectors (3) and (4) are correctly connected.
The display shows "E"	The blanket has been used while folded or creased. For safety, the electric blanket turned off	Turn off the appliance, disconnect it from the power supply and allow the blanket to cool completely, unfolded.
The display does not come on	The blanket has been used while folded over many times or creased and has overheated. The heating element has been damaged and the thermal fuse in the control unit has blown.	The appliance must be scrapped (see "DISPOSAL" section)

## (EN) MAINTENANCE

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

The control unit must be cleaned with a soft, slightly damp cloth.

Do not use substances, liquids or excessively dampened cloths because any infiltrations could damage the appliance beyond repair.

**NEVER IMMERSER THE CONTROL UNIT IN WATER.**

The heating panel can be washed. Before washing, remove the control unit and follow the instructions below which are also provided on the appliance (see **WARNINGS** section).

Do not dry-clean or use chemical solvents. They might damage the over blanket and make it unsafe to use.

Do not wash the panel too frequently as it may get damaged.

**Do not store or use the device before it is completely dry.**

## (EN) DISPOSAL

---

### PACKAGING

In order to respect the environment, packaging material must be disposed of properly in accordance with separate collection.

Check local regulations.



### USER INFORMATION

**“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal**”. The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

## (EN) GUARANTEE

---

### **Terms and Conditions**

#### **The guarantee is valid for 24 months.**

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

### **Limits**

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.














## (FR) AVERTISSEMENTS

ATTENTION : lire attentivement cette notice car elle contient d'importantes instructions pour la sécurité en matière d'installation, usage et entretien.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES.

# À CONSERVER POUR TOUT AUTRE CONSULTATION.

	NE PAS UTILISER QUAND IL EST PLIÉ. NE PAS UTILISER QUAND IL EST FROISSÉ.
	NE PAS INSÉRER DES ÉPINGLES
	NE PAS UTILISER 0-3 ANS
	LIRE SOIGNEUSEMENT LES MODE D'EMPLOI

	LAVABLE EN MACHINE EN CYCLE DÉLICAT 40 °C
	NE PAS NETTOYER A SEC
	NE PAS UTILISER D'EAU DE JAVEL
	NE PAS ESSORER
	NE PAS SECHER EN SECHEUSE
	NE PAS REPASSER
	SÉCHER DÉTENDU

- Utilisez uniquement comme couverture supérieure.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans les hôpitaux.
- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables

à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.

- Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.

- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec le dispositif de commande toujours réglée sur la valeur de température minimale.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien sans expérience ni connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de ce dernier.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne pas utiliser si humide ou mouille.
- N'utiliser l'appareil qu'avec le dispositif de commande indiqué sur l'appareil.
- Pour une utilisation continue et prolongée de l'appareil, par exemple par un utilisateur qui pourrait s'endormir, réglez l'unité de commande sur 1. **ATTENTION : ne définissez pas une température supérieure à la position 1. Si l'appareil est utilisé avec l'unité de commande réglée à une température supérieure, l'utilisateur pourrait subir des brûlures sur la peau ou des coups de chaleur.**
- En cas de non-utilisation, ranger l'appareil dans son emballage d'origine dans un lieu sec et propre. Ne poser aucun objet lourd sur l'appareil.
- Laisser refroidir l'appareil avant de le plier et de le ranger.
- Ne pas plier ni déformer l'appareil en le rangeant en dessous d'autres objets.

- Cet appareil n'a pas besoin d'un entretien particulier, il suffit d'examiner souvent tous les signes d'usure ou de détérioration de l'appareil, de son câble flexible et de l'unité de contrôle.

S'il y a tels signes ou si l'appareil a été mal utilisé, il faut le remettre à un centre d'assistance pour le contrôler avant de n'importe quel autre usage.

- Ne pas utiliser sur un lit réglable: au cas contraire vérifier que la couverture ou le cordon ne puissent pas rester bloqués, par exemple dans les charnières.

- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.

- Le câble et le dispositif de commande de l'appareil peuvent entraîner des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de piétinement s'ils ne sont pas correctement disposés. L'utilisateur doit s'assurer que les attaches et câbles

électriques excédentaires sont correctement acheminés.

- Pour le nettoyage de l'appareil, se référer au paragraphe ENTRETIEN.
- Les femmes enceintes, les diabétiques ou les porteurs de pacemaker doivent consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Cet appareil a été conçu et produit pour fonctionner comme COUVERTURE ÉLECTRIQUE (supérieure); tous les autres emplois seront considérés comme abusifs et donc dangereux.
- ATTENTION : ne laissez pas l'unité de commande sous la couverture, enroulée dans la couverture ou sur la couverture pendant qu'elle est allumée.
- ATTENTION : ne laissez pas la couverture pliée ou chiffonnée pendant qu'elle est allumée.




- Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.
- Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.
- **Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.
- Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié.
- N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant.
- Débranchez toujours l'appareil du réseau de l'alimentation après son utilisation.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.
- L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:
  - Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
  - Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
  - Éviter tout type de choc.
- Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.
- Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.
- En cas de panne, d'intervention du fusible ou du thermofusible de protection, ou de dysfonctionnement de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche, ne pas manipuler et s'adresser à un centre d'assistance agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil et l'unité de contrôle.

## (FR) INFORMATIONS TECHNIQUES

(voir image en page 1)

1	Panneau chauffant
2	Unité de commande

7	Touches
	Bouton d'allumage et d'extinction

3	Connecteur-prise.
4	Connecteur-fiche.
5	Niveau de température (1 = minimum, 10 = maximum)
6	Temps d'extinction automatique (1-10 heures)

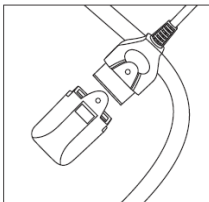
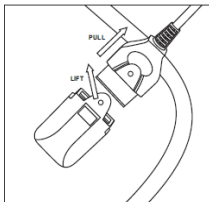
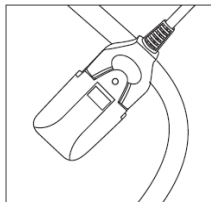
+	Bouton pour augmenter le niveau de la température
—	Bouton pour réduire le niveau de température
⌚	Bouton pour définir le temps d'extinction automatique

Données techniques : voir l'étiquette sur l'appareil.

## (FR) MODE D'EMPLOI

1. Insérez le connecteur-prise (3) dans le connecteur-fiche (4) de la couverture ; la languette du connecteur-fiche doit s'accrocher au connecteur-prise.

*Pour retirer l'unité de commande, soulevez la languette avec le doigt et tirer le connecteur-prise (3). Ne tirez pas le câble et ne tentez pas de séparer les connecteurs sans soulever la languette de blocage, cela pourrait endommager l'appareil.*





Assurez-vous de la présence d'une prise d'alimentation à proximité et que le cordon d'alimentation n'est pas dans une position pouvant faire trébucher les personnes. Quand il est branché au secteur, l'unité d'alimentation doit être facilement accessible par l'utilisateur.


Ne couvrez pas l'unité d'alimentation et n'exercez pas de pression dessus.



2. Branchez la fiche dans la prise de courant. L'écran affiche « 50 » pendant environ 1 seconde.

3. Appuyez sur le bouton  pendant 2 secondes pour allumer l'appareil. Les paramètres préconfigurés sont : niveau de température 3, minuteur 3 heures.


4. Appuyez sur les boutons   pour définir la température.

5. Appuyez sur le bouton  pour définir le temps d'extinction automatique (1-10 heures) ;

*Si le niveau de température défini est compris entre 5 et 10 et que le temps d'extinction automatique est supérieur à 3 heures, pour des raisons de sécurité, la température sera baissée au niveau 4 après 3 heures de fonctionnement.*

**ATTENTION : Sélectionnez un niveau de température confortable. Pour une utilisation continue et prolongée de l'appareil, par exemple par un utilisateur qui pourrait s'endormir, réglez l'unité de commande sur 1 pour éviter les brûlures ou les coups de chaleur.**

6. À la fin du temps d'extinction automatique, le chauffage s'interrompt et l'appareil se met en mode « standby » (l'écran affiche « - - »).

7. Appuyez sur le bouton  pendant 1 seconde pour éteindre l'appareil.

8. Après l'utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant.

**ATTENTION :** ne laissez pas l'unité de commande sous la couverture, enroulée dans la couverture ou sur la couverture pendant qu'elle est allumée.

**ATTENTION :** ne laissez pas la couverture pliée ou chiffonnée pendant qu'elle est allumée.

L'appareil est doté d'un système de protection contre les surchauffes (voir tableau suivant).

## Résolution des problèmes

Code erreur	Cause	Solution
L'écran affiche « C »	L'unité de contrôle a été positionnée sous ou au contact de la couverture électrique et a surchauffé. Par sécurité, la couverture électrique s'éteint.	Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation et laissez refroidir la couverture complètement étendue.
L'écran affiche « P »	Les connecteurs (3) et (4) ne sont pas branchés correctement.	Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation et assurez-vous que les connecteurs (3) et (4) sont bien branchés.
L'écran affiche « E »	La couverture a été utilisée en étant pliée ou chiffonnée. Par sécurité, la couverture électrique s'éteint	Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation et laissez refroidir la couverture complètement étendue.
L'écran ne s'allume pas	La couverture a été utilisée en étant pliée ou chiffonnée et a surchauffé ; la partie chauffante a été endommagé et le fusible thermique de l'unité de contrôle s'est déclenché.	L'appareil doit être jeté (voir section « ÉLIMINATION »)

## (FR) ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Le nettoyage de l'unité de commande doit être effectué avec un linge souple et légèrement humide.

Ne pas utiliser de substances, liquides ni de linges trop mouillés, toute infiltration risquant d'endommager irrémédiablement l'appareil.

**NE JAMAIS PLONGER L'UNITÉ DE CONTRÔLE DANS L'EAU.**

Avant de les laver le couverture électrique, enlever le dispositif de commande et respecter les instructions de lavage indiquées sur les étiquettes **(voir la section AVERTISSEMENTS)**.

Ne pas nettoyer à sec ni utiliser des solvants chimiques; ceci pourrait endommager le couverture électrique et compromettre la sécurité.

Ne pas laver trop souvent le couverture électrique, car il pourrait s'abimer.

**Ne pas ranger ni utiliser l'appareil avant qu'il n'ait complètement séché.**

## (FR) MISE AU REBUT

---

### EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective.

Vérifiez les réglementations locales



### INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

## (FR) GARANTIE

---

### Conditions

**La garantie a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat.**

Cette garantie est valable seulement si correctement compilée et accompagnée du ticket de caisse qui confirme la date d'achat.

L'appareil doit être remis exclusivement à notre SAV agréé.

La garantie couvre la substitution ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine à cause de vices de fabrication.

Nous garantissons toute de même l'assistance (payante) même des produits hors garantie.

Le consommateur est titulaire des droits applicables par la législation nationale disciplinant la vente de biens de consommations ; cette garantie ne compromet pas les droits en question.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages physiques ou matériels dérivant de l'utilisation impropre de l'appareil et du non-respect des consignes indiquées dans le manuel.

### Limitations

Tous les droits de garantie et toutes nos responsabilités déchoient si l'appareil a été :

-modifié de la part de personnel non autorisé.

-utilisé, conservé ou transporté de façon impropre.

La garantie ne couvre pas les pertes de prestations esthétiques ou celles qui ne compromettent pas l'origine des fonctions.

Si malgré l'attention dédiée au choix des composants et l'engagement dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin d'informations, veuillez vous adresser au revendeur de zone.

## (DE) WARNHINWEISE

**WARNUNG:** Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, da es wichtige Anweisungen für die sichere Installation, Verwendung und Wartung enthält.

# WICHTIGE HINWEISE BITTE AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN.



NICHT GEFALTET ODER  
ZUSAMMENGESCHOBEN  
GEBRAUCHEN!



KEINE STECKNADELN  
HINEINSTECKEN.









VERWENDEN SIE KEINE 0-3  
JAHRE



LESEN SIE MIT  
AUF-MERKSAMKEIT  
BEDIENUNGSANWEISUNG.



SCHONWASCHGANG MIT 40°C

	NICHT TROCKEN REINIGEN
	NICHT BLEICHEN
	NICHT AUSWRINGEN
	NICHT IM TROCKNER TROCKNEN
	NICHT BÜGELN
	TROCKEN ENTSPANNTER

- Nur als Überdecke verwenden.
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Krankenhaus bestimmt.
- Dieses Gerät darf nicht von hitzeunempfindlichen Personen oder leicht verletzbaren Personen, die nicht auf Überhitzung reagieren, benutzt werden.

- Kinder unter 3 Jahren dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie nicht in der Lage sind, auf Überhitzungen zu reagieren.
- Das Gerät kann von Kindern über 3 Jahren und unter 8 Jahren unter Aufsicht verwendet werden, wobei das Steuergerät immer auf den Mindesttemperaturwert eingestellt ist.
- Dieses gerät kann von kindern, die älter als 8 jahre sind, von personen, die körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt sind bzw. Von personen ohne erfahrung oder kenntnissen unter angemessener aufsicht bzw. Nach einweisung zum sicheren einsatz und darstellung möglicher gefahren des gerätes genutzt werden.
- Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen.
- Die reinigungs- und wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten kinder durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem Steuerungstyp verwendet werden, der auf dem Gerät gekennzeichnet ist.
- Für eine kontinuierliche und längere Nutzung des Geräts, beispielsweise durch einen

Benutzer, der einschlafen könnte, stellen Sie die Steuereinheit in die Position 1. **ACHTUNG: keine Temperatur über der Position 1 einstellen. Wenn das Gerät mit einer höheren Temperatureinstellung der Steuereinheit verwendet wird, kann es beim Benutzer zu Hautverbrennungen oder einem Hitzschlag kommen.**

- Bei Nichtverwendung, das Gerät in seiner Originalverpackung an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren. Keine Gewichte auf die Packung stapeln.

- Beim Ablegen des Geräts abwarten, bis es Kalt wird, bevor man es zusammen legt.

- Keine Falten erzeugen und/oder das Gerät beim Ablegen nicht durch das Aufsetzen von Gegenständen verformen.

- Dieses Gerät braucht keine spezielle Wartung. Es genügt, das Heizkissen selbst, den Netzstecker sowie den Temperaturregler regelmäßig nach eventuellen Verschleißerscheinungen oder Defekten zu prüfen. Sollten Ihnen Mängel aufgefallen oder das Gerät fehlerhaft benutzt worden sein,



lassen Sie es von einem Servicedienst vor jeglicher weiteren Benutzung prüfen.

- Verwenden Sie die Heizdecke NICHT bei verstellbaren Betten: andernfalls muss unbedingt sicher gestellt werden, dass die Heizdecke oder das Kabel nicht eingequetscht werden können.

- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.

- Das Kabel und das Steuergerät des Gerätes kann zu Risiken des Verfangens geben, Strangulation, Stolpern oder treten, wenn nicht richtig angeordnet sind. Der Nutzer stellt sicher, dass überschüssige Bindungen und elektrische Kabel sind in einer sicheren Art und Weise angeordnet werden.

- Für die Reinigung des Geräts, siehe Abschnitt WARTUNG.

- Schwangere, Diabetiker oder Träger von Herzschrittmachern müssen vor dem Gebrauch einen Arzt befragen.

- Das Gerät wurde für den Betrieb in Wohnbereichen als ELEKTRISCHE HEIZDECKE (als Überdecke) gebaut und konzipiert; deshalb ist jeder andersartige Gebrauch als unsachgemäß und daher gefährlich zu betrachten.

- **ACHTUNG:** Die Steuereinheit nicht unter der Decke, in der Decke eingewickelt oder auf der Decke lassen, wenn diese eingeschaltet ist.

- **ACHTUNG:** Die Decke darf im eingeschalteten Zustand nicht gefaltet oder gerollt sein.



- Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

- Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

- **Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.**

- Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

- Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von fachlich qualifiziertem Personal durch einen geeigneten Typ austauschen.




- Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

- Gerätes von Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist.
- Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:
  - Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
  - Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
  - Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.
- Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen, so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels unbenutzbar zu machen, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.
- Um eventuelle Überhitzungen zu vermeiden, es ist empfohlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln.
- Bei Vorliegen eines Defektes, einer Auslösung der Sicherung oder der Schmelzschutzsicherung, bzw. einer ungewöhnlichen Funktionsweise des Gerätes muss unverzüglich der Stecker gezogen werden, dürfen keine Veränderungen am Gerät vorgenommen werden und muss eine zugelassene Kundendienststelle verständigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Aus Sicherheitsgründen können das Gerät und die Steuereinheit nicht geöffnet werden.


## (DE) TECHNISCHE DATEN

(Siehe Bild auf Seite 1)

1	Heizplatte
2	Steuereinheit
3	Anschluss-Steckdose.
4	Anschluss-Stecker.

7	Tasten
	Ein- und Ausschalttaste
	Taste zum Erhöhen der Temperaturstufe
	Taste zum Senken der Temperaturstufe

5	Temperaturstufe (1 = min., 10 = max.)
6	Automatische Abschaltzeit (1-10 Stunden)

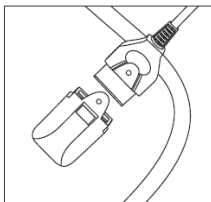
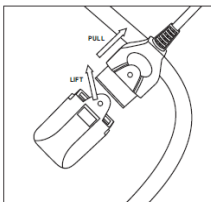
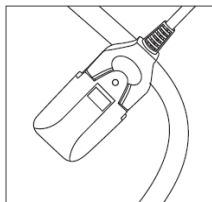
	Taste, um die automatische Abschaltzeit einzustellen
--	--

Technische Daten: Siehe Schild am Gerät

## (DE) GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Stecken Sie den Anschlussstecker (3) in die Anschlusssteckdose (4) der Decke; Die Lasche der Anschlusssteckdose muss in die Anschlussstecker einrasten.

*Um die Steuereinheit zu entfernen, heben Sie die Lasche mit dem Finger an und ziehen Sie am Anschlussstecker (3). Ziehen Sie nicht am Kabel und versuchen Sie nicht, die Anschlüsse zu trennen, ohne die Verriegelungslasche anzuheben, da so das Gerät beschädigt werden könnte.*





Stellen Sie sicher, dass sich in der Nähe eine Steckdose befindet und dass das Netzkabel nicht an einer Stelle liegt, an der Personen stolpern könnten. Bei Anschluss an das Stromnetz muss das Netzteil für den Benutzer leicht erreichbar sein.

Decken Sie die Versorgungseinheit nicht ab und üben Sie keinen Druck darauf aus.

2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das Display zeigt für 1 Sekunde „50“ an.

3. Drücken Sie die Taste  2 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten. Die voreingestellten Parameter sind: Temperaturstufe 3, Zeitschaltuhr 3 Stunden.


4. Drücken Sie die Tasten  , um die Temperatur einzustellen.

5. Drücken Sie die Taste , um die Zeit der automatischen Abschaltung (1-10 Stunden) abzustellen;

*Ist eine Temperaturstufe von 5 bis 10 und eine Abschaltzeit von mehr als 3 Stunden eingestellt, wird aus Sicherheitsgründen nach 3 Stunden Betrieb die Temperatur auf Stufe 4 abgesenkt.*

**ACHTUNG: Wählen Sie eine angenehme Temperaturstufe. eine kontinuierliche und längere Nutzung des Geräts, beispielsweise durch einen Benutzer, der einschlafen könnte, stellen Sie die Steuereinheit in die Position 1, um Verbrennungen auf der Haut oder Hitzschläge zu vermeiden.**

6. Nach Ablauf der automatischen Abschaltzeit wird die Heizung unterbrochen und das Gerät geht in den „Standby“-Modus (auf dem Display erscheint „-“) über.

7. Drücken Sie die Taste  1 Sekunden lang, um das Gerät auszuschalten.

8. Nach der Verwendung, den Stecker aus der Steckdose abziehen.

**ACHTUNG:** Die Steuereinheit nicht unter der Decke, in der Decke eingewickelt oder auf der Decke lassen, wenn diese eingeschaltet ist.

**ACHTUNG:** Die Decke darf im eingeschalteten Zustand nicht gefaltet oder gerollt sein.

Die Heizdecke ist mit einem Schutzsystem gegen Überhitzung ausgestattet (siehe nachstehende Tabelle).

### Lösung der Probleme

Fehlercode	Ursache	Lösung
Das Display zeigt „C“ an	Die Steuereinheit wurde unter oder im Kontakt mit der	Schalten Sie das Gerät ab, trennen Sie es von der Stromversorgung und

	elektrischen Heizdecke positioniert und hat sich überhitzt. Aus Sicherheitsgründen hat sich die elektrische Heizdecke abgeschaltet.	lassen Sie die Decke ausgebreitet abkühlen.
Das Display zeigt „P“ an	Der Anschlussstecker (3) und die Steckdose (4) sind nicht richtig miteinander verbunden.	Schalten Sie das Gerät aus, Trennen Sie die Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Anschlussstecker (3) und die Steckdose (4) richtig miteinander verbunden sind.
Das Display zeigt „E“ an	Die Heizdecke gefaltet oder eingerollt verwendet. Aus Sicherheitsgründen hat sich die elektrische Heizdecke abgeschaltet	Schalten Sie das Gerät ab, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie die Decke ausgebreitet abkühlen.
Das Display schaltet sich nicht ein	Die Decke wurde stark gefaltet oder eingerollt verwendet und ist überhitzt, das Heizelement wurde beschädigt und die Thermosicherung in der Steuereinheit ist durchgebrannt.	Das Gerät muss verschrottet werden (siehe Abschnitt „ENTSORGUNG“)

## (DE) WARTUNG

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen.

Zum Reinigen den Temperaturregler einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

### **TAUCHEN SIE DEN TEMPERATURREGLER NIE IN WASSER EIN!**

Die wärmeunterbetten istwaschbar. Vor dem Waschen, die Bedieneinheit entfernen und die Waschanleitungen auf den Etiketten beachten (**Siehe Abschnitt ANMERKUNGEN**).

Lassen Sie das Gerät weder Trockenreinigen noch mit chemischen Lösungsmitteln behandeln, da dies die Heizdecke beschädigen und damit Ihre Sicherheit gefährden kann.

Die wärmeunterbetten darf nicht zu häufig gewaschen werden, da sie kaputt gehen kann.

**Das Gerät erst zurücklegen und benutzen, wenn es vollständig trocken ist.**

## **(DE) ENTSORGUNG**

---

### **VERPACKUNG**

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden. Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



### **INFORMATION FÜR DEN BENUTZER**

**“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die

Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

## **(DE) GARANTIE**

---

### **Garantiebedingungen**

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

Diese Garantie ist nur dann gültig, wenn sie korrekt ausgefüllt und mit der Quittung, die das Kaufdatum belegt, versehen ist.

Das Gerät darf nur an unserem autorisierten Kundendienstzentrum abgegeben werden.

Unter Garantie versteht man den Austausch oder die Reparatur von Komponenten des Gerätes, die aufgrund von Fabrikationsfehlern von Anfang an defekt sind.

Allerdings ist der (kostenpflichtige) Kundendienst auch für Produkte außerhalb der Garantiezeit gewährleistet.

Der Verbraucher hat die nach nationalem Recht für den Verkauf von Konsumgütern geltenden Rechte; diese Garantie berührt diese Rechte nicht.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachtung der in der entsprechenden Anleitung angegebenen Anweisungen entstehen.

### **Einschränkungen**

Alle Garantieansprüche und unsere Haftung erlöschen in folgenden Fällen:

- Manipulationen durch unbefugtes Personal.
- Unsachgemäße Verwendung, Lagerung oder Transport.

Ausgeschlossen von der Garantie sind Beeinträchtigungen des ästhetischen Erscheinungsbildes oder Schäden, welche die Funktionsfähigkeit nicht beeinträchtigen.

Wenn Sie trotz unserer Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und bei der Herstellung des von Ihnen gekauften Produkts Mängel feststellen oder wenn Sie Informationen benötigen, rufen Sie bitte Ihren lokalen Händler an.



## (ES) ADVERTENCIAS

**ATENCIÓN:** leer atentamente el presente manual ya que contiene instrucciones importantes para la seguridad durante la instalación, uso y mantenimiento.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE HAY QUE CONSERVAR PARA SUCESIVAS CONSULTAS.

	NO UTILIZAR CUANDO ESTÁ DOBLADA. NO UTILIZAR CUANDO ESTÁ ARRUGADO.
	NO INTRODUCIR ALFILERES.
	NO UTILICE 0-3 AÑOS
	LEER ATENTAMENTE LES INSTRUCCIONES

	<p>LAVABLE A MÁQUINA A 40 °C CON PROGRAMA PARA ROPA DELICADA</p>
	<p>NO LAVAR EN SECO</p>
	<p>NO USAR LEJÍA</p>
	<p>NO EXPRIMIR</p>
	<p>NO SECAR EN SECADORA</p>
	<p>NO PLANCHAR</p>
	<p>SECARLO PLANO</p>

- Usar solo como manta para colocar encima.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado en los hospitales.
- Este aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor ni por personas

muy vulnerables, incapaces de reaccionar al sobrecalentamiento.

- Los niños menores de 3 años no deben usar este aparato por su incapacidad de reaccionar ante un recalentamiento.

- El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 3 años y menores de 8 años bajo supervisión y con con con el dispositivo de control siempre ajustado al valor mínimo de temperatura.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.

- No utilizar si está húmedo o mojado.
- Utilizar el aparato sólo con el dispositivo de mando del tipo marcado en el mismo.
- Para un uso continuo y prolongado del aparato, por ejemplo por un usuario que podría dormirse regular la unidad de control en la posición 1. **ATENCIÓN: no configurar una temperatura superior a la posición 1. Si el aparato se utiliza con la unidad de mando regulada a una temperatura superior, el usuario podría sufrir quemaduras en la piel o golpes de calor.**
- Cuando no se utiliza el aparato, conservarlo en el embalaje original en un lugar seco y limpio. No superponer pesos.
- Cuando se guarda el aparato, dejar que se enfríe antes de doblarlo.
- No doblar ni deformar el aparato colocándole objetos encima cuando se lo guarda.
- Este aparato no necesita particular mantenimiento, es suficiente examinar a menudo el aparato, su cable flexible y la unidad de mando para determinar eventuales signos de desgaste o deterioro. Si tales signos

se encuentran presentes o si el aparato ha sido mal utilizado, llevarlo a un centro de asistencia para su chequeo antes de volver a utilizar.

- No usar sobre una cama ajustable: si no, verificar que la manta o el cable no puedan quedar atrapados o bloqueados.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.
- El cable y la unidad de control del aparato pueden dar lugar a riesgos de enredo, estrangulamiento, tropiezos o pisadas si no se colocan correctamente. El usuario debe asegurarse de que las ataduras y los cables eléctricos sobrantes se coloquen de manera segura.
- Para la limpieza del aparato, hacer referencia al párrafo MANTENIMIENTO.
- En caso de embarazo, diabetes, marcapasos o enfermedad consultar con un médico antes de usar.

- El aparato ha sido concebido y fabricado para funcionar como MANTA ELÉCTRICA (para colocar encima); cualquier otro uso es considerado impropio y por lo tanto peligroso.
- ATENCIÓN: no dejar la unidad de mando bajo la manta, enrollada en la manta o sobre la cubierta mientras está encendida.
- ATENCIÓN: no dejar la manta plegada o arrugada mientras está encendida.







- Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.
- Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.
- **No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.**
- Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.
- En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.
- No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.
- Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.
- No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:
  - No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.
- En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.
- Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.
- En caso de averías, de una intervención del fusible o del termofusible de protección o un funcionamiento anormal del aparato, desconectar la clavija de inmediato, no efectuar ninguna intervención y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.
- No usar el aparato al aire libre.
- Por motivos de seguridad no abrir el aparato o la unidad de mando, no hay partes de servicio en su interior.

## (ES) INFORMACIONES TÉCNICAS

(véase la imagen en la página 1)

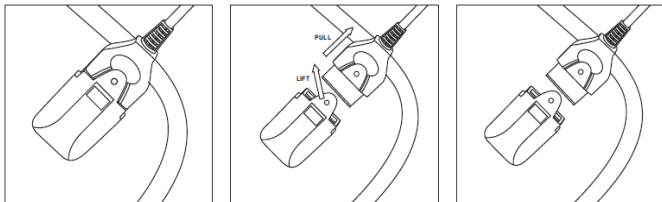
1	Panel de calentamiento
2	Unidad de mando
3	Conector-toma.
4	conector-enchufe.
5	Nivel de temperatura (1 = mínimo, 10 = máximo)
6	Tiempo de autoapagado (1-10 horas)

7	Botones
	Tecla de encendido y apagado
	Tecla para aumentar el nivel de temperatura
	Tecla para disminuir el nivel de temperatura
	Tecla para configurar el tiempo de apagado automático

Datos técnicos: véase la etiqueta en el aparato.

## (ES) INSTRUCCIONES DE USO


1. Introducir el conector-toma (3) en el conector-enchufe (4) de la manta; la lengüeta del conector enchufe debe engancharse al conector toma. *Para remover la unidad de mando, elevar la lengüeta con el dedo y tirar del conector de toma (3). No tirar el cable y no intentar separar los conectores sin elevar la lengüeta de bloqueo, porque se podría dañar el aparato.*





Asegurarse que sea una toma de alimentación en las cercanías y que el cable de alimentación no esté en una posición que pueda hacer tropezar a las personas. Cuando está conectada a la red eléctrica, la unidad de alimentación debe ser fácilmente alcanzable por el usuario.

No cubrir la unidad de alimentación y no ejercitar presión en esta.

2. Introducir el enchufe en la toma de corriente. La pantalla visualiza "50" por aproximadamente 1 segundo.

3. Presionar la tecla  por 2 segundos para encender el aparato. Los parámetros preconfigurados son: nivel de temperatura 3, temporizador 3 horas.

4. Presionar las teclas   para configurar la temperatura.

5. Presionar la tecla  para configurar el tiempo de autoapagado (1-10 horas);


*Se configura un nivel de temperatura de 5 a 10 y un tiempo de autoapagado mayor a 3 horas, por motivos de seguridad la temperatura será bajada al nivel 4 después de 3 horas de funcionamiento.*

**ATENCIÓN: Seleccionar el nivel de temperatura confortable. Para un uso continuo y prolongado del aparato, por ejemplo por un**



*usuario que podría dormirse, regular la unidad de mando en la posición 1 para evitar quemaduras en la piel o golpes de calor.*

6. Al terminar el tiempo de autoapagado, el calentamiento se interrumpe y el aparato entra en modalidad "standby" (la pantalla visualiza "- -").

7. Presionar la tecla  por 1 segundo para apagar el aparato.

8. Después del uso, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

ATENCIÓN: no dejar la unidad de mando bajo la manta, enrollada en la manta o sobre la cubierta mientras está encendida.

ATENCIÓN: no dejar la manta plegada o arrugada mientras está encendida.

El aparato está equipado con un sistema de protección contra los sobrecalentamientos (véase tabla siguiente).

### Solución de los problemas

Código error	Causa	Solución
La pantalla muestra "C"	La unidad de control se ha posicionado bajo o a contacto con la manta eléctrica y se ha sobrecalentado. Por seguridad, la manta eléctrica se ha apagado.	Apagar el aparato, desconectarlo de la alimentación y dejar enfriar la manta completamente extendida.
La pantalla visualiza "P"	Los conectores (3) y (4) no están conectados correctamente.	Apagar el aparato, desconectarlo de la alimentación y asegurarse de que los conectores (3) y (4) estén bien conectados.
La pantalla visualiza "E"	La manta ha sido utilizada mientras estaba plegada o arrugada. Por seguridad, la manta	Apagar el aparato, desconectarlo de la alimentación y dejar enfriar la manta completamente extendida.

	eléctrica se ha apagado	
La pantalla no se enciende	La manta ha sido utilizada mientras estaba muy pegada o arrugada y se ha sobrecalentado, el elemento de calentamiento ha sido dañado y ha intervenido el fusible térmico en la unidad de control.	El aparato debe ser desechado (véase sección "ELIMINACIÓN")

## (ES) MANTENIMIENTO

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el conmutador utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

### **NO SUMERGIR NUNCA LA UNIDAD DE MANDO EN AGUA.**

El panel se puede lavar. Antes de hacerlo, quite la unidad de mando y respete las indicaciones de lavado que figuran en las etiquetas (**ver la sección de ADVERTENCIAS**).

No lavar en seco ni utilizar solventes químicos, ya que podrían dañar el calentador de cama y comprometer la seguridad.

No lave demasiado el panel, porque puede dañarse.

**No vuelva a poner ni utilice el aparato antes de que esté completamente seco.**

## (ES) ELIMINACIÓN

### **EMBALAJE**

Con el fin de respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe ser eliminado correctamente de acuerdo con la recogida selectiva.

Compruebe la normativa local.



## INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

**“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.**

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

## (ES) GARANTÍA

---

### **Condiciones**

**La garantía tiene validez de 24 meses desde la fecha de la compra.**

La presente garantía es válida solo si es correctamente llenada y acompañada de la factura fiscal que certifica la fecha de la compra.

El aparato debe ser entregado exclusivamente en un Centro de Asistencia nuestro autorizado.

Por garantía se entiende la sustitución o la reparación de los componentes del aparato que resultan defectuosos en el origen por defectos de fabricación.

Está de todos modos garantizada la asistencia (con pago) incluso en productos fuera de garantía.

El consumidor es titular de los derechos aplicables por la legislación nacional que disciplina la venta de los bienes de consumo; esta garantía deja sin perjuicio estos derechos.

La Casa fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, consecuencia de uso inadecuado del aparato y la inobservancia de las prescripciones indicadas en el respectivo manual de instrucciones.

### **Limitaciones**

Todo derecho de garantía y toda responsabilidad nuestra decaen si el aparato ha sido:

- Manipulado por parte de personal no autorizado.

-Empleado, conservado o transportado de manera inadecuada.






Están de todos modos excluidas de la garantía las pérdidas de prestaciones estéticas o tales de no comprometer la sustancia de las funciones.

Si, no obstante, el cuidado en la selección de los materiales y el empeño en la realización del producto que ha apenas comprado se detectaran defectos, o en caso de que necesitara información, le recomendamos llamar al revendedor de zona.

## (PT) ADVERTÊNCIAS

Atenção: leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES (GUARDAR PARA USO FUTURO).

	NÃO USE DOBRADO
	NÃO USE ALFINETES
	NÃO USAR DOS 0-3 ANOS
	LEIA AS INSTRUÇÕES COM ATENÇÃO
	TEMPERATURA MÁXIMA DE LAVAGEM 40 ° PROGRAMA DELICADO

	NÃO LIMPAR A SECO
	NÃO UTILIZAR LIXÍVIA
	NÃO TORCER
	NÃO LAVAR A SECO
	NÃO PASSAR A FERRO
	SECAR NA HORIZONTAL SEM TORCER

- Use apenas como cobertor de cima.
- Este aparelho não se destina a uso médico em hospitais.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas insensíveis ao calor e outras pessoas muito vulneráveis que não conseguem reagir ao sobreaquecimento.

- Crianças menores de três anos não devem usar este aparelho devido à sua incapacidade de reagir ao sobreaquecimento.
- O aparelho só pode ser utilizado por crianças com mais de 3 e menos de 8 anos de idade sob supervisão e com os dispositivos de controlo sempre regulados para a temperatura mínima.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos de idade ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas adequadamente ou tiverem sido instruídas sobre o uso seguro do aparelho e estiverem cientes dos perigos relacionados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que estejam sob supervisão.
- Não use se estiver húmido ou molhado.

- Use o equipamento apenas com o tipo de dispositivo de controle indicado no próprio equipamento.
- Para um uso contínuo e prolongado do aparelho, por exemplo, por um utilizador que pode pegar no sono, regule a unidade de comando para a posição 1. **ATENÇÃO: não configure uma temperatura superior à posição 1. Se o aparelho for utilizado com a unidade de comando regulada a uma temperatura superior, o utilizador pode sofrer queimaduras na pele ou golpes de calor.**
- Armazene o aparelho na sua embalagem original num local limpo e seco quando não estiver em uso. Não coloque pesos sobre o aparelho.
- Antes de guardar e dobrar o aparelho, deixe arrefecer.
- Não coloque objectos sobre o aparelho durante o armazenamento para evitar deformação.
- Este aparelho não requer manutenção especial. Basta verificar regularmente o cabo



flexível e o controle quanto a sinais de desgaste ou danos. Se notar esses sinais ou se o aparelho tiver sido usado incorretamente, leve-o a um centro de serviço para uma inspeção antes de usá-lo novamente.

- Não usar em camas ajustáveis: caso contrário, verifique se o aparelho e o cabo não estão presos ou bloqueados, como por exemplo nas dobradiças.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deverá ser substituído num centro de assistência para evitar riscos.
- O cabo e a unidade de controlo do aparelho podem causar emaranhamento, estrangulamento, tropeçar ou pisoteio se não estiverem devidamente dispostos.

O utilizador deve assegurar-se de que o excesso de fixadores e cabos eléctricos está firmemente instalado.

- Para limpar o aparelho, consulte a secção **MANUTENÇÃO**.
- Grávidas, pessoas que sofrem de diabetes e portadoras de pacemakers devem consultar seu médico antes de usar este aparelho.

- O aparelho foi projetado e fabricado para funcionar como COBERTOR ELÉTRICO (de cima). Qualquer outro uso é considerado inadequado e, portanto, perigoso.
- **ATENÇÃO:** não deixe a unidade de comando sob, sobre ou enrolada no cobertor enquanto ele estiver ligado.
- **ATENÇÃO:** não deixe o cobertor dobrado, enrolado ou amarrutado enquanto estiver ligado.







- Mantenha a garantia, o recibo de pagamento e estas instruções para uso e referências futuras.
- Após remover a embalagem, verifique se há sinais de danos no aparelho. Em caso de danos visíveis, não o utilize e entre em contato com um técnico qualificado.
- **Não deixe as partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de sufocamento.**
- Antes de conectar o aparelho, verifique se a fonte de alimentação tensão corresponde à indicação na placa de dados.
- Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, substitua a ficha por um tipo adequado, aplicado por pessoas qualificadas.
- Não use adaptadores ou cabos de extensão que não atendam aos padrões de segurança atuais ou que excedam os limites atuais de capacidade de carga.
- Quando não usar o aparelho, desconecte-o da fonte de alimentação.
- Não puxe pelo cabo de alimentação ou pelo próprio aparelho para remover a ficha da tomada.
- O uso de qualquer aparelho elétrico exige respeitar as regras básicas, nomeadamente:
  - Nunca toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
  - Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, luz solar).

- Não o sujeite a uso descuidado.
- Se decidir não usar mais o aparelho, desative-o cortando o cabo de alimentação, depois de desconectá-lo da tomada.
- O cabo de alimentação deve ser esticado por todo o comprimento para evitar sobreaquecimento.
- Em caso de avaria, ou mau funcionamento, fusível disparado ou fusível térmico de proteção disparado, desligue o aparelho imediatamente e entre em contato com um centro de serviço autorizado; não tente reparar o aparelho.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Por uma questão de segurança, nunca abra o aparelho ou o comando: não há peças internas que requerem manutenção.

## (PT) INFORMAÇÕES TÉCNICAS

(veja a imagem na página 1)

1	Painel de aquecimento
2	Unidade de comando
3	Conector-tomada.
4	Conector-ficha.
5	Nível de temperatura (1 = mínimo, 10 = máximo)
6	Tempo de desligamento automático (1-10 horas)

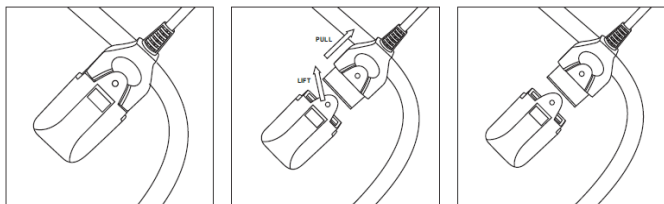
7	Teclas
	Tecla liga/desliga
	Tecla de aumento da temperatura
	Tecla de diminuição da temperatura
	Tecla de configuração do tempo de desligamento automático

Dados técnicos: veja a etiqueta no aparelho.

## (PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Insira o conector-tomada (3) no conector-ficha (4) do cobertor; a lingueta do conector-ficha deve se prender ao conector-tomada.


Para remover a unidade de comando, erga a lingueta com o dedo e puxe o conector-tomada (3). Não puxe o cabo e não tente separar os conectores sem erguer a lingueta de bloqueio, porque isso pode danificar o aparelho.






Assegure-se de que há uma tomada de alimentação nas proximidades e que o cabo de alimentação não está em uma posição que possa causar tropeços. Quando conectada à rede elétrica, a unidade de alimentação deve poder ser facilmente alcançada pelo utilizador.

Não cubra a unidade de alimentação e não exerça pressão sobre ela.

2. Introduza a ficha na tomada de corrente. O ecrã exibe “50” por cerca de 1 segundo.

3. Prima a tecla  por 2 segundos para ligar o aparelho. Os parâmetros pré-configurados são: nível de temperatura 3, timer 3 horas.


4. Prima as teclas  e  para configurar a temperatura.

5. Prima a tecla  para configurar o tempo de desligamento automático (1-10 horas);

*Se for configurado um nível de temperatura entre 5 e 10 e um tempo de desligamento automático superior a 3 horas, por motivos de segurança, a temperatura será abaixada ao nível 4 após 3 horas de funcionamento.*

**ATENÇÃO: Selecione o nível de temperatura confortável. Para um uso contínuo e prolongado do aparelho, por exemplo, por um utilizador que pode pegar no sono, regule a unidade de comando na posição 1 para evitar queimaduras na pele ou golpes de calor.**

6. Ao fim do tempo de desligamento automático, o aquecimento é interrompido e o aparelho entra no modo “standby” (o ecrã exibe “- -”).

7. Prima a tecla  por 1 segundo para desligar o aparelho.

8. Após o uso, retire a ficha da tomada elétrica.

**ATENÇÃO:** não deixe a unidade de comando sob, sobre ou enrolada no cobertor enquanto ele estiver ligado.

**ATENÇÃO:** não deixe o cobertor dobrado, enrolado ou amarrotado enquanto estiver ligado.

O aparelho dispõe de um sistema de proteção contra superaquecimentos (ver tabela a seguir).

### Resolução de problemas

<b>Código do erro</b>	<b>Causa</b>	<b>Solução</b>
O ecrã exibe a mensagem "C"	A unidade de controlo foi posicionada sob ou em contato com o cobertor elétrico e sofreu um superaquecimento. Por segurança, o cobertor elétrico se desativou.	Desligue o aparelho, retirando-o da alimentação, e deixe o cobertor arrefecer totalmente estendido.
O ecrã exibe "P"	Os conectores (3) e (4) não estão corretamente conectados.	Desligue o aparelho, retire-o da alimentação e assegure-se de que os conectores (3) e (4) estejam bem conectados.
O ecrã exibe "E"	O cobertor foi utilizado dobrado, enrolado ou amarrotado. Por segurança, o cobertor elétrico se desativou	Desligue o aparelho, retirando-o da alimentação, e deixe o cobertor arrefecer totalmente estendido.
O ecrã não acende	O cobertor foi utilizado enquanto estava muito dobrado, enrolado ou amarrotado e se	O aparelho deve ser descartado (ver seção "DESCARTE")

	<p>superaqueceu; o elemento de aquecimento foi danificado e o fusível térmico interveio na unidade de controlo.</p>	
--	---	--

## (PT) LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer antes de limpá-lo. A unidade de controle deve ser limpa com um pano macio e levemente húmido.

Não use substâncias, líquidos ou panos excessivamente húmidos, pois qualquer infiltração pode danificar o aparelho.

### **NUNCA MERGULHE A UNIDADE DE CONTROLE NA ÁGUA.**

O painel de aquecimento pode ser lavado. Antes da lavagem, retire a unidade de controlo e observe as instruções de lavagem nas etiquetas **(ver secção ADVERTÊNCIAS)**.

Não limpe a seco ou use solventes químicos. Podem danificar o cobertor e torná-lo inseguro de usar.

Não lave o painel com muita frequência, pois pode ficar danificado.

**Não guarde ou use o dispositivo antes que esteja completamente seco.**

## (PT) ELIMINAÇÃO

### **EMBALAGEM**

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



**Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)”**

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contato com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

## **(PT) GARANTIA**

---

### **Condições**

A garantia tem validade de 24 meses a partir da data de compra.

Esta garantia só é válida se estiver corretamente compilada e acompanhada da fatura que comprove a data da compra.

O aparelho deve ser entregue exclusivamente junto de um Centro de Assistência nosso autorizado.

Por garantia entende-se a substituição ou a reparação dos componentes do aparelho que estejam defeituosos de origem devido a vícios de fabrico.

No entanto, também é garantida a assistência (mediante pagamento) para produtos fora da garantia.

O consumidor é o titular dos direitos aplicáveis pela legislação nacional que regula a venda de bens de consumo; esta garantia não prejudica tais direitos.

A casa fabricante declina qualquer responsabilidade por eventuais danos a pessoas, animais ou coisas resultantes da utilização imprópria do aparelho e da inobservância das prescrições indicadas no manual de instruções apropriado.

### **Limitações**

Todo o direito à garantia e todas as nossas responsabilidades expiram se o dispositivo tiver sido:

- Adulterado por parte de pessoal não autorizado.
- Utilizado, guardado ou transportado de modo impróprio.

Em qualquer caso, estão excluídos da garantia as perdas do desempenho estético ou as que não comprometam a substância das funções.

Se, apesar do cuidado na seleção dos materiais e do empenho na realização do produto que acabou de adquirir, encontrar algum defeito ou se precisar de informações, recomendamos que telefone ao revendedor local.



Poly Pool S.p.A. Via Sottocorna, 21/B  
24020 Parre (Bergamo) - Italy  
Tel. +39 035 4104000 r.a. - Fax +39 035 702716  
<http://www.ardes.it> - e-mail: [polypool@polypool.it](mailto:polypool@polypool.it)

MADE IN CHINA

AR4O180.20072023